

GLORIOUS

w w w . g l o r i o u s . d e



presents

INSPACE

Subwoofer

Professioneller 1-Weg Aktiv-Subwoofer

Satelliten-Boxen

Professionelle 2-Wege Satelliten Boxen

Subwoofer

Professional 1-way active subwoofer

Satellites

Professional 2-way speaker

Caisson de grave

Caisson de grave actif professionnel à 1 voie

Enceintes satellites

Enceintes satellites à 2 voies professionnelles

WARNUNG! Um Feuer oder einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Flüssigkeiten aus! Öffnen Sie niemals das Gehäuse

WARNING! To prevent fire or avoid an electric shock do not expose the device to water or fluids! Never open the housing!

ATTENTION! Afin d'éviter un incendie ou une décharge électrique, veillez à tenir cet appareil à l'écart des liquides et de l'humidité! N'ouvrez jamais le boîtier!



© COPYRIGHT 2009

Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Toute reproduction interdite!

Reloop - Trademark of:
Global Distribution GmbH
Schuckertstr. 28
48153 Muenster
Germany

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der Glorious in Space by Reloop. Vielen Dank, dass Sie unserer Technologie Ihr Vertrauen schenken. Vor Inbetriebnahme bitten wir Sie, alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.

Nehmen Sie den Subwoofer und die Satelliten-Boxen aus der Verpackung. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230 V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthalten sind.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Gewährleistungsanspruch fallen.
- Die Sicherung -11- darf nur gegen Sicherungen des gleichen Typs, der gleichen Auslösecharakteristik und Nennstromstärke ausgetauscht werden.
- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile, ausgenommen die von außen austauschbaren Verschleißteile. Die Wartung darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, ansonsten verfällt die Gewährleistung!
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung erst nach dem Aufbau des Gerätes und der Verkabelung aller Anschlüsse erfolgt. Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter -2- auf „0“ (OFF Position) steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.
- Benutzen Sie nur vorschriftsmäßige Kabel. Achten Sie darauf, dass alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, dass beim Aufstellen des Produktes das Netzkabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzkabeln und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!
- Stecken Sie das Stromkabel nur in geeignete Schukosteckdosen ein. Als Spannungsquelle darf dabei nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.

Congratulations on purchasing your Glorious in Space by Reloop speaker. Thank you for placing your trust in our technology. Before operating this equipment we ask you to carefully study and observe all instructions.

Please remove the subwoofer and satellite speakers from their packaging. Check before initial operation to make sure that the device has not been visibly damaged during transport. If you detect any damage to the power cable or the casing, do not operate the device. Contact your specialised dealer.

Safety instructions

CAUTION! Please exercise particular caution when handling 230 V power voltage. This voltage rating may lead to a critical electrical shock! Any damage caused by the non-observance of this operation manual excludes any warranty claims. The manufacturer is not liable for any damage to property or for personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions.

- This device left the works in perfect condition. To maintain this condition and to ensure a risk-free operation the user must observe the safety instructions and warnings contained in this operation manual.
- For reasons of safety and certification (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the device is prohibited. Please note that in the event of damage caused by the manual modification to this device any warranty claims are excluded.
- The Fuse -11- must exclusively be exchanged against fuses of the same class, with the same trigger features and nominal current rating.
- The inside of the device does not contain any parts which require maintenance, with the exception of wear parts that can be exchanged from the outside. Qualified staff must carry out maintenance, otherwise the warranty does not apply!
- Ensure that the power supply is only activated following the complete installation of the device and wiring of all connections. Always plug in the mains plug last. Ensure that the mains switch -2- is in the „0“ (OFF) position when connecting the device to power.
- Only use cables that comply with regulations. Observe that all jacks and bushes are tightened and correctly hooked up. Refer to your dealer if you have any questions.
- Ensure that when setting up the product the mains cable is not pinched or damaged by sharp edges.
- Prevent the mains cable from coming into contact with other cables! Exercise great care when handling mains cables and connections. Never touch these parts with wet hands!
- Connect the power cable exclusively to appropriate outlets. The only supply point to be used is a supply outlet in accordance with specifications of the public supply network.
- Disconnect the device from the supply outlet when not in use and before cleaning! Be sure to hold the mains plug by the body. Never pull the mains cord!

Nous vous félicitons d'avoir choisi le haut-parleur Glorious in Space by Reloop, preuve de la confiance que vous accordez à notre technologie. Avant la mise en service, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de respecter les instructions pendant l'utilisation.

Retirer le caisson de grave et les enceintes satellites Active PA de leur emballage. Avant la première mise en service, vérifiez le bon état de l'appareil. Si le boîtier ou le câble sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.

Consignes de sécurité

ATTENTION ! Soyez particulièrement vigilant lors des branchements avec la tension secteur 230 V. Une décharge électrique à cette tension peut être mortelle ! La garantie exclu tous les dégâts dus au non-respect des instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts matériels et personnels dus à un usage incorrect ou au non-respect des consignes de sécurité.

- Cet appareil a quitté l'usine de fabrication en parfait état. Afin de conserver cet état et assurer la sécurité de fonctionnement, l'utilisateur doit absolument respecter les consignes de sécurité et les avertissements indiqués dans ce mode d'emploi.
- Pour des raisons de sécurité et de certification (CE), il est interdit de transformer ou modifier cet appareil. Tous les dégâts dus à une modification de cet appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Le fusible -11- doivent uniquement être remplacés par des fusibles de même type, dotés des mêmes caractéristiques de déclenchement et du même ampérage.
- Le boîtier ne contient aucune pièce nécessitant un entretien, à l'exception de pièces d'usure pouvant être remplacées de l'extérieur. La maintenance doit exclusivement être effectuée par du personnel qualifié afin de conserver les droits de garantie !
- Veillez à ne brancher l'appareil qu'après avoir terminé l'installation et le câblage de toutes les connexions. Branchez toujours la fiche secteur en dernier. Vérifiez que l'interrupteur principal soit -2- sur „0“ (position OFF) avant de brancher l'appareil.
- Utilisez uniquement des câbles conformes. Veillez à ce que toutes les fiches et douilles soient bien vissées et correctement connectées. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur.
- Veillez à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation par des arrêtes tranchantes lorsque vous installez l'appareil.
- Prenez garde à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec d'autres câbles et soyez prudent lorsque vous manipulez des lignes ou des prises électriques. Ne touchez jamais ces éléments avec des mains humides !
- Insérez uniquement le cordon d'alimentation dans des prises électriques de sécurité. La source de tension utilisée doit uniquement être une prise électrique en ordre du réseau d'alimentation publique.

- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!
- Stellen Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen, schwerentflammbaren Unterlage auf.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre und die Sicherheit Dritter!
- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut genutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 45° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht und von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, usw. (auch beim Transport in geschlossenen Wagen) fern. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Ventilation.
- Der Grenzwert für die relative Luftfeuchtigkeit liegt bei 50% bei 45° C.
- Das Produkt darf nur im Trockenem betrieben und gelagert werden! Spritzwasser, Regen, Feuchtigkeit, Nebel können die Schutzisolierung reduzieren, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann!
- Zu einer Nebelmaschine muss ein Mindestabstand von 1,5 m eingehalten werden; die Nebelsättigung im Raum darf eine Sichtweite von 10 m nicht unterschreiten.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!
- Regler und Schalter sollten niemals mit Sprühreinigungsmitteln und Schmiermitteln behandelt werden. Dieses Gerät sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Waschbenzin zum Reinigen.
- Bei Umzügen sollte das Gerät im ursprünglichen Versandkarton transportiert werden.
- Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfefwerkstätten ist das Betreiben des Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Heben Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Fragen und Probleme gut auf.
- Position the device on a horizontal and stable low-flame base.
- Avoid any concussions or violent impact when installing or operating the device.
- When selecting the location of installation make sure that the device is not exposed to excessive heat, humidity, and dust. Be sure that no cables lie around openly. You will endanger your own safety and that of others!
- Do not rest any containers filled with liquid that could easily spill onto the device or in its immediate vicinity. If, however, fluids should access the inside of the device, immediately disconnect the mains plug. Have the device checked by a qualified service technician before re-use. Damage caused by fluids inside the device is excluded from warranty.
- Do not operate the device under extremely hot (in excess of 45° C) or extremely cold (below 5° C) conditions. Keep the device away from direct exposure to the sun and heat sources such as radiators, ovens, etc. (even during transport in a closed vehicle). Always ensure sufficient ventilation.
- The limit value for relative humidity is 50% at 45° C.
- The product must be operated and stored in a dry environment only! Splash water, rain, humidity, fog may reduce the protective insulation which may lead to fatal electric shocks!
- A minimum distance of 1,5 m to a fog machine must be observed; fog saturation in the room must not reduce the visibility to below 10 m.
- The device must not be operated after being taken from a cold environment into a warm environment. The condensation caused hereby may destroy your device. Do not switch on or operate the device until it has reached ambient temperature!
- Controls and switches should never be treated with spray-on cleaning agents and lubricants. This device should only be cleaned with a damp cloth. Never use solvents or cleaning fluids with a petroleum base for cleaning.
- When relocating the device should be transported in its original packaging.
- Devices supplied by voltage should not be left in the hands of children. Please exercise particular care when in the presence of children.
- At commercial facilities the regulations for the prevention of accidents as stipulated by the association of professional associations must be observed.
- At schools, training facilities, hobby and self-help workshops the operation of the device must be monitored with responsibility by trained staff.
- Keep this operation manual in a safe place for later reference in the event of questions or problems.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou pour le nettoyer ! Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la prise, jamais sur le câble !
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et difficilement inflammable. En cas de larsen, éloignez les enceintes de l'appareil.
- Évitez tous les chocs et l'emploi de la force lors de l'installation et l'utilisation de l'appareil.
- Installez l'appareil dans un endroit à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la poussière. Ne laissez pas traîner les câbles pour votre sécurité personnelle et celle de tiers !
- Ne placez jamais des récipients de liquides susceptibles de se renverser sur l'appareil ou à proximité directe. En cas d'infiltration de liquides dans le boîtier, retirez immédiatement la fiche électrique. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser. La garantie exclu tous les dégâts dus aux infiltrations de liquides.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement chaud (plus de 45°C) ou froid (sous 5° C). N'exposez pas l'appareil directement aux rayons solaires ou à des sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. (également valable lors du transport). Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs ou les fentes de ventilation. Assurez toujours une ventilation convenable.
- Le seuil d'humidité relative de l'air est de 50% à 45° C.
- Le produit doit uniquement être utilisé et stocké dans des locaux secs ! Les projections d'eau, la pluie, l'humidité et le brouillard peuvent réduire la double isolation et ainsi causer des décharges électriques mortelles !
- Respecter un écart minimum d'1,5 m par rapport à la machine à brouillard ; la saturation de brouillard dans le local ne doit pas excéder une distance de visibilité de 10 m.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est amené d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation peut détruire votre appareil. Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce qu'il ait atteint la température ambiante !
- Ne nettoyez jamais les touches et curseurs avec des produits aérosols ou gras. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide, jamais de solvants ou d'essence. - Utilisez l'emballage original pour transporter l'appareil.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants.
- Les directives de prévention des accidents de l'association des fédérations professionnelles doivent être respectées dans les établissements commerciaux.
- Dans les écoles, instituts de formation, ateliers de loisirs etc. l'utilisation de l'appareil doit être effectuée sous la surveillance de personnel qualifié.
- Conservez ce mode d'emploi pour le consulter en cas de questions ou de problèmes.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein aktives Lautsprechersystem, mit dem sich niederpegelige Audiosignale verstärken und wiedergeben lassen. An das Gerät wird dabei eine vorverstärkte Audiosignalquelle angeschlossen.
- Dieses Produkt ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Gewährleistungsanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.
- Die vom Hersteller festgelegte Seriennummer darf niemals entfernt werden, da ansonsten der Gewährleistungsanspruch erlischt.

Installation

Wenn diese Geräte irgendwelche Anzeichen von Beschädigung aufweisen, darf eine Installation nicht vorgenommen werden! Lassen Sie in diesem Fall die Geräte durch Ihren Reloop-Fachhändler reparieren.

- Reloop übernimmt keine Verantwortung oder Haftung durch unsachgemäße Installation entstandene Sach- oder Personenschäden.
- Das Gerät darf stehend nur senkrecht auf einem absolut planen, massiven, feuerfesten, erschütterungs- und schwingungsfreien Untergrund installiert werden.
- Achten Sie bei der Standortwahl darauf, dass eine ausreichende Luftzirkulation stattfinden kann. Dauerhafte Überhitzung kann zu Schäden an der integrierten Endstufe führen.
- Eine Installation dieses Gerätes kann nur durch ausreichend geschultes, professionelles Personal durchgeführt werden!
- Der Subwoofer darf unter keinen Umständen fliegend aufgehängt werden. Es droht Lebensgefahr durch herabstürzende Boxen.
- Es ist unzulässig die Lautsprecherboxen frei schwingend im Raum zu befestigen.
- Beachten Sie beim gewerblichen Einsatz die Einhaltung von Sondervorschriften. Bei der Montage sind die Bestimmungen der BGV C1 und EN 60598-2-17 zu befolgen.
- Es ist dafür Sorge zu tragen, dass ein Sachverständiger maschinentechnische und sicherheitstechnische Einrichtungen mindestens einmal im Jahr kontrolliert.
- Es ist dafür Sorge zu tragen, dass ein Sachverständiger maschinentechnische und sicherheitstechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre im Umfang einer Abnahmeprüfung kontrolliert.

Application in accordance with regulations

- This device is an active loudspeaker system which amplifies and plays low level audio signals by hooking up an amplified audio source.
- This product is authorised for connection to 230 V, 50 Hz and is designed exclusively for indoor application.
- If the device is used for any other purposes than those described in the operation manual, damage can be caused to the product, leading to exclusion of warranty rights. Moreover, any other application that does not comply with the specified purpose harbours risks such as short circuit, fire, electric shock, etc.
- The serial number determined by the manufacturer must never be removed to uphold the warranty rights.

Installation

Should your system show any signs of damage, do not install the device! In this case, have your system repaired by your specialised Reloop dealer.

- Reloop does not accept responsibility or liability for damage to property or personal injury resulting from an improper installation of this system!
- The device must be installed vertically on an absolutely planar, firm, fireproof, shock- and vibration-free surface.
- Choose a location which ensures sufficient ventilation of air. Long-term overheating may damage the integrated final amplifier.
- The installation of this device must be carried out by trained and professional staff only!
- The subwoofer must never be hung in a suspended installation. Danger of life due to falling speakers.
- The satellite speakers must never be fixed swinging freely in the room.
- Observe the regulations if the product is used for commercial operation. Consider the EN 60589-2-17.
- It must be ensured that an expert inspects the mechanical and safety-relevant installation at least once a year.
- It must be ensured that an expert inspects the mechanical installation and the installation of relevance to safety within the framework of an acceptance test at least every four years.

Utilisation conforme

- Cet équipement est un système de haut-parleurs actif permettant d'amplifier et de restituer des signaux audio bas niveau. L'équipement doit être connecté à une source de signal audio préamplifiée.
- Ce produit est certifié pour le branchement sur secteur 230 V, 50 Hz et 115 V, 60 Hz tension alternative et est exclusivement conçu pour être utilisé en local fermé.
- Toute utilisation non conforme peut endommager le produit et annuler les droits de garantie. En outre, toute utilisation autre que celle décrite dans ce mode d'emploi peut être source de courts-circuits, incendies, décharge électrique, etc.
- Le numéro de série attribué par le fabricant ne doit jamais être effacé sous peine d'annuler les droits de garantie.

Installation

Si les enceintes satellites ou les supports de votre système montrent le moindre signe d'endommagement, ne pas effectuer l'installation sur les supports de haut-parleur ! Veuillez alors faire réparer votre système par votre revendeur spécialisé Reloop.

- Reloop décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou personnels issus d'une installation incorrecte du haut-parleurs système!
- L'appareil doit uniquement être installé à la verticale sur une surface absolument plane, massive, réfractaire, aux chocs et aux vibrations.
- Veiller à ce que le site d'installation dispose d'une ventilation suffisante. Une surchauffe prolongée peut endommager l'ampli intégré.
- L'installation de le produit est à réaliser par un service professionnel.
- Le caisson de graves ne doit en aucun cas être installé en suspension. La chute d'une enceinte représente un danger de mort.
- Les haut parleurs satellites sont à suspendre de façon fixe un balancement du produit et à éviter totalement.
- En cas d'utilisation professionnelle, respecter les prescriptions spéciales. Effectuer le montage conformément aux spécifications des normes BGV C1 et EN 60598-2-17.
- Il convient de veiller à ce qu'un expert contrôle les dispositifs mécaniques et de sécurité au moins une fois par an.
- Il convient enfin de veiller à ce qu'un expert contrôle les dispositifs mécaniques et de sécurité au moins tous les quatre ans dans le cadre d'un contrôle de conformité.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes auf Beschädigungen des Netzkabels oder des Gehäuses, sowie auf die Abnutzung von Verschleißteilen wie Dreh- und Schiebereglern.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, das Gerät nicht mehr funktioniert, nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder nach schweren Transportbeanspruchungen.

Maintenance

- Check the technical safety of the device regularly for damage to the mains line or the casing, as well as for wear of wear parts such as rotary and sliding switches.
- If it is to be assumed that the safe operation is no longer feasible then the device must be disconnected and secured against accidental use. Always disconnect mains plug from the outlet!
- It must be assumed that a safe operation is no longer feasible if the device bears visible defects, if the device no longer functions, following longer storage under unfavourable conditions or after major transport stress.

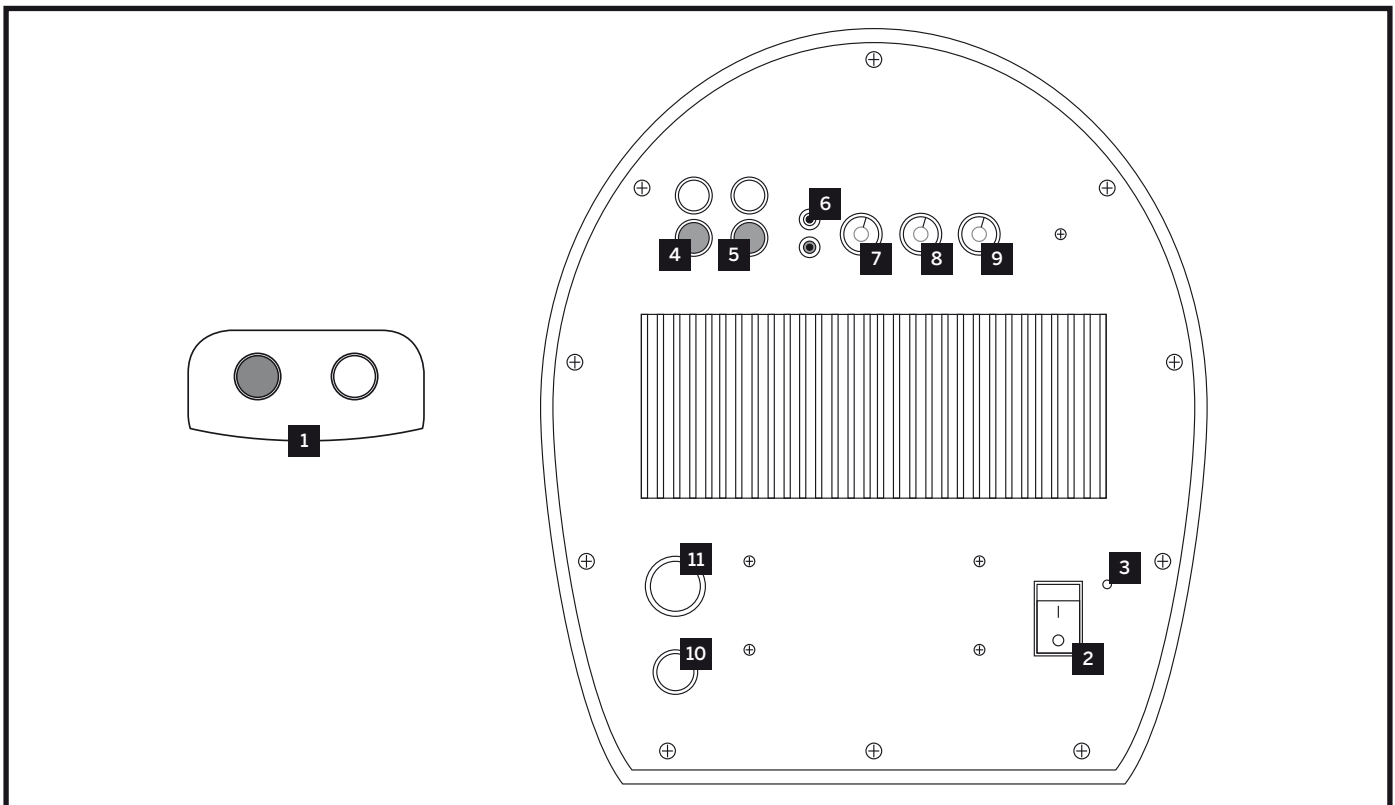
Entretien

- Contrôlez régulièrement le bon état de l'appareil (boîtier, cordon) et l'usure éventuelle des molettes et curseurs.
- Si vous supposez que l'appareil ne peut plus être utilisé en toute sécurité, mettez l'appareil hors-service et assurez-le contre toute réutilisation involontaire. Débranchez la fiche électrique de la prise de courant !
- La sécurité d'emploi est susceptible d'être affectée lorsque l'appareil est visiblement endommagé, ne fonctionne plus correctement, après un stockage prolongé dans des conditions défavorable ou après une forte sollicitation de transport.

Bedienelemente

Controls

Éléments de commande satellites



Bezeichnungen

1. Lautsprecheranschluss Satelliten
2. EIN/AUS-Schalter
3. LED Status Leuchte
4. Rechter Ausgang Lautsprecheranschluss Satellit
5. Linker Ausgang Lautsprecheranschluss Satellit
6. Signal-Eingangsbuchse (Cinch)
7. Lautstärkedrehregler (gesamt)
8. Lautstärkedrehregler (Subwoofer)
9. Drehregler Trennfrequenz
10. Netzkabel
11. Sicherung

Designation

1. Loudspeaker Connector Satellites
2. ON/OFF Switch
3. Status LED
4. Right Output Loudspeaker Connector Satellite
5. Left output Loudspeaker Connector Satellite
6. Signal Input (RCA)
7. Master Volume Knob
8. Subwoofer Volume Knob
9. Frequency Equalizer Knob
10. Mains Cord
11. Fuse

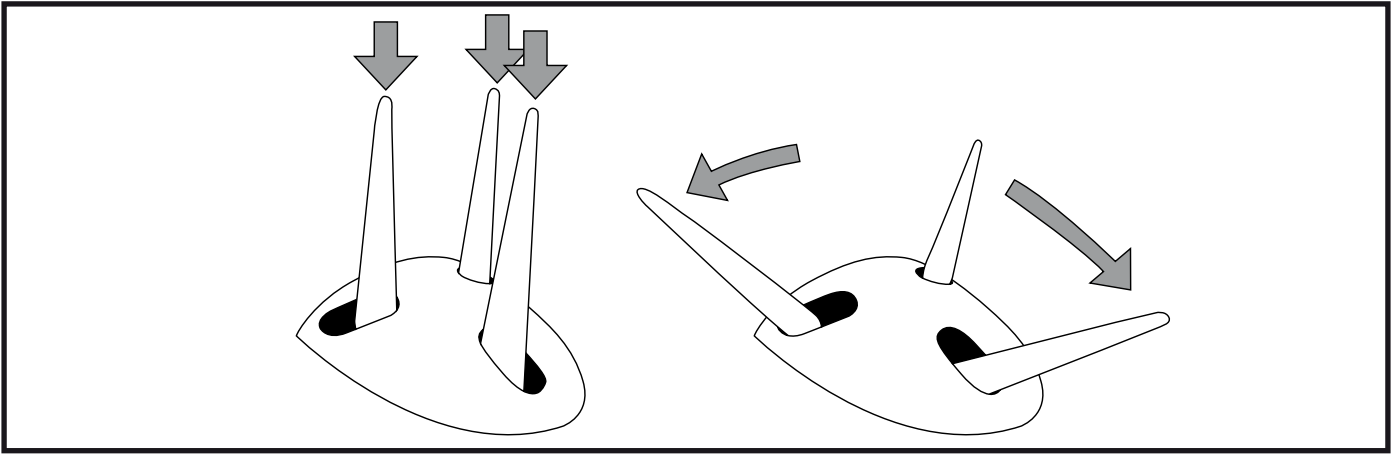
Description

1. Connexion enceinte satellite
2. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
3. DEL d'alimentation électrique
4. Sortie droite connexion enceinte satellite
5. Sortie gauche connexion enceinte satellite
6. Connecteur d'entrée du signal (Cinch)
7. Régleur de volume (général)
8. Régleur de volume caisson de grave
9. Régulateur de fréquence de coupure
10. Cordon Électrique
11. Fusible

Aufbau

Assembly

Construction



Anschlüsse

1. Verbinden Sie den Lautsprecheranschluss Ihres rechten Satelliten -1- mit dem rechten Ausgang des Lautsprecheranschlusses am Subwoofer -4- mittels des mitgelieferten Kabels und den Lautsprecheranschluss Ihres linken Satelliten mit dem linken Ausgang des Lautsprecheranschlusses am Subwoofer -5-.
2. Verbinden Sie den gewünschten Kanal Ihrer vorverstärkten Signalquelle (z.B. Mischpult, CD-Player oder MP3-Player) mit der Signal-Eingangsbuchse -6- (Cinch).
3. Schließen Sie das Netzkabel -10- an Ihre Steckdose an.

Bedienung

1. Lautstärkeregler in Minimalstellung bringen
Bevor Sie das Gerät einschalten, bringen Sie den Lautstärkeregler (gesamt) -7- und den Lautstärkeregler für den Subwoofer -8- in die minimale Position indem Sie die Regler ganz nach links drehen.
2. Strom einschalten
Nachdem alle Anschlüsse vorgenommen wurden, das Gerät mit dem EIN/AUS Schalter -2- einschalten. Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die LED Satusleuchte -3-.
3. Lautstärkeregelung
Sie regeln die Gesamt-Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (gesamt) -7-. Sie regeln die Lautstärke des Subwoofers mit dem Lautstärkeregler Subwoofer -8-.

ACHTUNG!

Vor dem Einschalten des Stroms muss der Lautstärkeregler auf Minimum eingestellt sein. Vor dem Lautstellen 8 bis 10 Sekunden warten, um den durch Einschwingung erzeugten Schroteffekt zu vermeiden, welcher zu Lautsprecher- und Frequenzweichenschäden führen könnte.

4. Frequenzbereich-Regler
Mit dem Drehregler für die Trennfrequenz -9- können Sie den Bereich der Tiefpass-Frequenzweiche im Bereich von 50 - 150 Hz einstellen.

Connections

1. Connect the Loudspeaker Connectors -1- of your right satellite to the Right Output Speaker Connector on the subwoofer -4- via the supplied speaker cord and the Loudspeaker Connector of your left satellite to the Left output Loudspeaker Connector on the subwoofer -5-.
2. Connect the desired channel of your amplified signal source (e.g. mixing console, CD player, MP3 player) to the Signal Input (RCA) -6-.
3. Connect the Mains Cord -10- to your power supply outlet.

Operation

1. Set volume control to minimum level
Before switching on the device, turn the Master Volume Knob -7- and the Subwoofer Volume Knob -8- to the minimum position by turning the knobs all the way to the left.
2. Power ON
After all connections have been completed activate the device with the ON/OFF Switch -2-. The Status LED -3- will be illuminated.
3. Volume control
Control the master volume with the Master Volume Knob -7-. Control the volume of the subwoofer with the Subwoofer Volume Knob -8-.

CAUTION!

Before switching on the power all volume controls of your final amplifier must be set to a minimum. Before increasing the volume wait 8 to 10 seconds to avoid shot noise caused by the transient effect which could damage the loudspeakers and diplexers.

4. Frequency equalizer
Use the Frequency Equalizer -9- to adjust the low crossover frequency from 50 - 150 Hz.

Connexions

1. Connectez la connexion enceinte satellite de votre satellite droite -1- à la sortie droite connexion enceinte satellite sur le caisson de grave -4- avec le câble de haut-parleurs et la connexion enceinte satellite de votre satellite gauche à la sortie gauche connexion enceinte satellite -5-.
2. Connectez le canal désiré de votre source de signal préamplifiée (par ex. console de mixage, platine laser, baladeur numérique) à la fiche de signal d'entrée -6- (Cinch).
3. Connectez le cordon électrique -10- à avec la prise de courant.

Utilisation

1. Réglez le volume au minimum
Avant d'allumer l'équipement, tourner à fond le régleur de volume (général) -7- et le régleur de volume caisson de grave vers la gauche pour régler le volume au minimum.
2. Mise sous tension
Après avoir effectué toutes les connexions, mettre l'appareil en service avec l'interrupteur MARCHE/ARRET -2-. La DEL d'alimentation électrique -3- s'allume.
3. Réglage du volume sonore
Le volume général se règle avec le régleur de volume (général) -7-. Le régleur de volume -8- permet de régler le volume du caisson de grave.

ATTENTION!

Avant la mise en service électrique, tous les régulateurs de volume sonore de votre amplificateur final doivent être réglés sur minimum. Attendre 8 à 10 secondes avant d'augmenter le volume afin d'éviter un effet de Schottky provoqué par une réaction électrique transitoire pouvant entraîner un endommagement des enceintes et des duplexeurs.

4. Régulateur de fréquence de coupure
Le régulateur de fréquence de coupure -9- permet de régler la plage du diviseur de fréquence passe-haut entre 50 - 150 Hz.

Technische Daten

Folgende Daten des Herstellers werden von der Global Distribution GmbH nicht auf Plausibilität und Richtigkeit geprüft:

Bauart:	aktiver 1-Weg Subwoofer, 2-Wege-Satelliten
Ausgangsleistung Satellit:	2x12 WRMS
Ausgangsleistung Subwoofer:	28 WRMS
Rauschabstand (Verstärker):	>85 db
Empfindlichkeit Satelliten:	87 dB (8 Ohm)
Impedanz:	8 Ohm
Frequenzgang:	50 Hz - 150 Hz
Durchmesser Subwoofer:	8 Zoll Kevlar Cone, Long Throw
Durchmesser Satelliten:	3 Zoll Long Throw Bass/ Midrange
Maße Satelliten:	160 x 225 x 230 mm
Maße Subwoofer:	300 x 350 x 360 mm
Gewicht Satelliten:	1,76 kg
Gewicht Subwoofer:	9,3 kg

Technical information

Global Distribution GmbH did not test the following manufacturers' specification for plausibility and accuracy:

Type:	Active 1-way subwoofer, 2-way satellites
Power Output Satellite:	2 x 12 W RMS
Power Output Subwoofer:	28 W RMS
Signal to Noise Ratio:	>85 dB
Sensitivity Satellites:	87 dB (8 ohms)
Impedance:	8 ohms
Frequency range:	50 Hz - 150 Hz
Diameter Subwoofer:	8" Kevlar Cone, Long Throw
Diameter Satellites:	3" Long Throw Bass/ Midrange
Dimensions Satellites:	160 x 225 x 230 mm
Dimensions Subwoofer:	300 x 350 x 360 mm
Weight Satellites:	1,76 kg
Weight Subwoofer:	9,3 kg

Caractéristiques

La plausibilité et l'exactitude des données suivantes du fabricant ne sont pas contrôlées par la société Global Distribution GmbH :

Type:	caisson de grave actif à 1 voie, système satellites 2 voies
Puissance de sortie satellites:	2 x 12 WRMS
Puissance de sortie caisson de grave:	28 W RMS
SNR (amplificateur):	>85 dB
Sensibilité satellites:	87 dB (8 ohm)
Impédance:	8 ohm
Réponse en fréquence:	50 Hz - 150 Hz
Diamètre caisson de grave:	8 pouces Kevlar Cone, Long Throw
Diamètre satellites:	3 pouces Long Throw Bass/ Midrange
Dimensions satellites:	160 x 225 x 230 mm
Dimensions caisson de grave:	300 x 350 x 360 mm
Poids satellites:	1,76 kg
Poids caisson de grave:	9,3 kg

